VITA ORTHOPAEDICS
MEDICAL AND HEALTH PRODUCTS



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΝΤΙΧΕΙΡΑ ΜΕ ΕΛΑΣΜΑ

REF 03-1-004

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ελαστικός νάρθηκας με εύκαμπτο spiral έλασμα στον αντίχειρα. Αυτοκόλλητες velcro δέστρες εφαρμογής. Περιορίζει την κινητικότητα του αντίχειρα. Πλένεται. Αμφιδέξιος. Χρώμα: Μπεζ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Συντηρητική αποκατάσταση σε κακώσεις τενόντων-συνδέσμων αντίχειρα
- Αρθρίτιδα άρθρωσης αντίχειρα
- Εξάρθρημα και συνδεσμικές βλάβες αντίχειρα
- Κατάλληλος για κάταγμα 1ου μετακαρπίου
- Σύνδρομο "De Quervain"

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς προηγούμενη συμβουλή από τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης ή τον εξειδικευμένο θεραπευτή σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε λανθασμένο μέγεθος. Η σωστή επιλογή μεγέθους είναι απαραίτητη για την ορθή εφαρμογή, τη μέγιστη απόδοση και την ασφάλεια του χρήστη.
- Η εφαρμογή του προϊόντος πρέπει να γίνεται πάντοτε σε καθαρό και στεγνό δέρμα.
- Μην εφαρμόζετε το προϊόν σε περιοχές με δερματικές αλλοιώσεις, αιμορραγικές διαταραχές, οίδημα ή κιρσούς, χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τον θεράποντα ιατρό ή τον υπεύθυνο θεραπευτή.
- Διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση δυσφορίας, ερεθισμού του δέρματος ή πόνου.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι παραμορφωμένο ή κατεστραμμένο.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν μόνοι σας

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του προϊόντος.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης για ασφαλή και αποτελεσματική εφαρμογή.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για φθορές, σκισίματα ή παραμορφώσεις. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει οποιαδήποτε βλάβη.
- Η εσφαλμένη χρήση ή η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει επιπλοκές ή τραυματισμό.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού ή του φυσικοθεραπευτή.
- Εάν εμφανιστεί πόνος, επιμένει ή επιδεινωθεί, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε άμεσα με τον ιατρό ή τον φυσικοθεραπευτή σας.
- Ο κατασκευαστής ευθύνεται μόνο για κατασκευαστικά ελαττώματα, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Η ευθύνη του κατασκευαστή και η ισχύς της εγγύησης καλύπτουν προϊόντα που έχουν αγοραστεί μέσω εξουσιοδοτημένων διανομέων ή εξειδικευμένων καταστημάτων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά, τουλάχιστον μία φορά τον μήνα ή συχνότερα αν χρειάζεται, για να διατηρείται σε άριστη κατάσταση.
- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι με χλιαρό σαπουνόνερο, σε θερμοκρασία έως 30°C.
- Μην σιδερώνετε, χλωριώνετε, υποβάλλετε σε στεγνό καθάρισμα ή στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό & ξηρό μέρος και αποφύγετε την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Φορέστε τον νάρθηκα, τοποθετώντας το τμήμα που φέρει το σπειροειδές έλασμα στον αντίχειρα.
2. Σταθεροποιήστε τη δέστρα του αντίχειρα με το velcro.
3. Σταθεροποιήστε τη δέστρα του καρπού με το velcro.
4. Ελέγξτε για τη σωστή εφαρμογή.

ENGLISH

ELASTIC THUMB SPLINT WITH SPIRAL STAY

REF 03-1-004

DESCRIPTION

Elastic thumb splint featuring a flexible spiral stay for thumb support. Equipped with adjustable hook-and-loop (Velcro) fastening straps. Helps restrict thumb movement while providing support and stabilization. Washable. Fits either the left or right hand. Color: Beige.

INDICATIONS

- Conservative treatment of thumb tendon and ligament injuries.
- Thumb joint arthritis.
- Thumb dislocations and ligament injuries.
- Suitable for first metacarpal fractures.
- De Quervain's syndrome.

WARNINGS

- Do not use this product without prior advice from your healthcare professional or qualified therapist.
- Do not use the product if the size is incorrect. Selecting the correct size is essential for proper fit, optimal performance, and user safety.
- Always apply the product to clean and dry skin.
- Do not apply the product over areas with skin lesions, bleeding disorders, swelling, or varicose veins without consulting your physician or healthcare professional.
- Discontinue use if discomfort, skin irritation, or pain occurs.
- Do not use the product if it is deformed or damaged.
- Do not attempt to repair or modify the product yourself.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before using the product.
- Always follow the instructions for use to ensure safe and effective application.
- Inspect the product before each use for signs of wear, tears, or deformation. Do not use the product if any damage is detected.
- Incorrect use or failure to follow these instructions may result in complications or injury.
- This product is intended for use by a single patient only and should be used according to the instructions of a physician or physiotherapist.
- If pain occurs, persists, or worsens, discontinue use immediately and consult your physician or physiotherapist.
- The manufacturer is liable only for manufacturing defects, provided that the product has been used in accordance with these instructions.
- The manufacturer's liability and war-

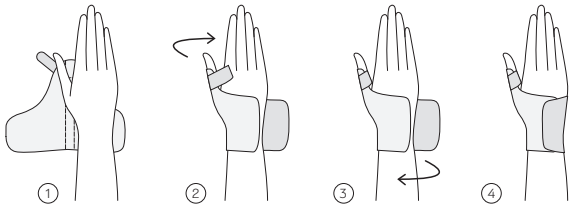
ranty apply only to products purchased through authorized distributors or specialized retailers.

CLEANING & MAINTENANCE

- Clean the product regularly, at least once a month or more frequently if necessary, to maintain it in optimal condition.
- Hand wash with lukewarm soapy water at a temperature of up to 30°C.
- Do not iron, bleach, dry clean, or tumble dry.
- Store the product in a clean, dry place and avoid exposure to extreme temperatures.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Apply the splint by positioning the section with the flexible spiral stay along the thumb.
2. Secure the thumb strap using the hook-and-loop (Velcro) closure.
3. Secure the wrist strap using the hook-and-loop (Velcro) closure.
4. Check for proper fit.



ΜΕΓΕΘΗ / SIZES	SMALL	MEDIUM	LARGE	X-LARGE
Περίμετρος καρπού Wrist circumference	16-18 cm	18-20 cm	20-22 cm	22-24 cm

CE MD

	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	SYMBOLS DESCRIPTION
	CE σήμα	CE mark
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Medical device
	Μη αποστειρωμένο	Non sterile
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Consult instructions for use
	Φυλάσσεται μακριά από τον ήλιο	Keep away from sunlight
	Χρήση από έναν ασθενή	Single patient use
	Πλύσιμο στο χέρι	Hand wash
	Πλύσιμο στους 30°C	Wash at 30°C
	Απαγορεύεται το στύψιμο	Do not wring
	Φυσικό στέγνωμα σε οριζόντια επιφάνεια	Natural drying on a horizontal surface
	Δεν μπαίνει στο στεγνωτήριο	Do not tuble dry
	Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό	Do not use bleach
	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα	Do not dry clean
	Δεν σιδερώνεται	Do not iron
	Αριθμός παρτίδας	Lot batch number
	Αριθμός καταλόγου	Catalogue number
	Σύστημα αναγνώρισης μοναδικής συσκευής	Unique device identification system
	Κατασκευαστής	Manufacturer
	Ημερομηνία κατασκευής	Date of manufacture

VITA ORTHOPAEDICS - ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΟΡΣΑΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.
Ικέττα 3 & Θρασυμάχου 5, 10442 ΑΘΗΝΑ, τηλ.: 210 8211 783, 210 8837 379
e-mail: info@vita-orthopedics.gr, www.vita-orthopaedics.gr